

Hausa (هَوُس)

## Ayyukan gabatarwar

Alamar gicciye

Da sunan Uba, da na ɗa, da Ruhu  
Mai Tsarki.

Amin

Gaisuwa

Alherin Ubangijinmu Yesu Kristi, da  
kaunar Allah, da tarayya na Ruhu  
Mai Tsarki kasance tare da ku  
duka.

Kuma tare da ruhun ku.

Dokar Allah

""Yan'uwa mata), bari mu amince  
da zunubanmu, Don haka shirya  
kanmu don yin murnar alfarma.

Na furta wa Allah Maɗaukaki  
Kuma a gare ku, 'yan uwana, cewa  
na yi zunubi sosai, A cikin  
tunanina da maganata, a cikin  
abin da na yi kuma a cikin abin da  
na gaza yi, ta hanyar laifina, ta  
hanyar laifina, ta hanyar azāba  
mafi girman kai. Don haka na yi  
albarka da Mary Virgin, Duk  
mala'iku da tsarkaka, Kuma kai,  
'yan uwana maza da mata, Aikin  
Ubangiji Allahnmu ne ga Ubangiji  
Allahnmu.

Allah Ta'ala Ya yi mana rahama, Ka  
gafarta mana zunubanmu, Ku zo  
mana da rai madawwami.

Amin

Uzbek (Ўзбек)

## Kirish marosimi

Xochning belgisi

Ota nomi va O'g'il va Muqaddas  
Ruhning nomi.

Amin

Salomlashish

Rabbimiz Iso Masihning inoyati, Va  
Xudoning sevgisi, va Muqaddas  
Ruhning birligi Hammangiz bilan  
birga bo'ling.

Va ruhingiz bilan.

Pinitaly'm

Birodarlar (birodarlar va opa-  
singillar), keling, bizning  
gunohlarimizni tan olib, bizning  
gunohlarimizni taniymiz Shunday  
qilib, muqaddas sirlarni nishonlash  
uchun o'zimizni tayyorlaymiz.

Men Quدراتli Xudoni tan olaman  
Va sizlarga, aka-uka va opa-  
singillarim, Men juda gunoh qildim,  
Mening fikrlarimda va so'zlarimda,  
Men qilgan ishimda va men qila  
olmagan ishimda, Mening aybim  
bilan, Mening aybim bilan, Mening  
eng og'ir aybim bilan; Shuning  
uchun Maver-bokira qizni  
so'rayman, Barcha farishtalar va  
azizlar, Va siz, aka-uka va opa-  
singillarim, Xudoyimiz Rabbimiz  
uchun men uchun ibodat qilish.

Qodir Tangri bizga rahm qilsin,  
Bizning gunohlarimizni kechir,  
Bizni abadiy hayotga olib boring.

Amin

Hausa (هَوُس)

Kyrie

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Gloria

Daukaka ga Allah da Madaukaki,  
Kuma a duniya zaman lafiya ga  
mutane na gari zai so. Muna  
yabonka, Mun albarkace ku, Muna  
kauna ku, Muna daukaka ku, Mun  
gode muku saboda girman  
ɗaukaka, Ubangiji Allah, Sarki na  
sama, Ya Allah, mahaifin  
Maɗaukaki. Ubangiji Yesu Kristi,  
jingina makaɗai, Ya Ubangiji Allah,  
Lamban Rago'in Allah dan uba, Ka  
dauke zunuban duniya, Ka yi  
mana rahama. Ka dauke zunuban  
duniya, Karɓi addu'armu; Kuna  
zaune a hannun dama na Uba, yi  
mana rahama. Kai kaɗai ne Mai  
Tsarki, Kai kaɗai ne Ubangiji, Kai  
kaɗai ne mafi ɗaukaka, Yesu Kristi,  
tare da Ruhu Mai Tsarki, a cikin  
ɗaukakar Allah Uba. Amin.

Tara

Bari mu yi addu'a.

Amin.

Liturgy na kalmar

Karatun farko

Maganar Ubangiji.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Zabura maryanci

Uzbek (Ўзбек)

Krifi

Rabbim, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Masih, rahm qil.

Masih, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Rabbim, rahm qil.

Gloria

Xudoga shon-sharaflar bo'lsin, va  
er yuzida yaxshi niyatli odamlarga  
tinchlik. Biz sizni maqtaymiz, sizni  
tabriklaymiz, biz seni sevamiz, biz  
seni ulug'laymiz, Sening  
ulug'vorliging uchun senga rahmat  
aytamiz, Rabbiy Xudo, samoviy  
Shoh, Ey Xudo, qudratli Ota.  
Rabbimiz Iso Masih, yagona O'g'il,  
Rabbiy Xudo, Xudoning Qo'zisi,  
Otaning O'g'li, dunyoning  
gunohlarini olib tashlaysan, bizga  
rahm qil; dunyoning gunohlarini  
olib tashlaysan, ibodatimizni qabul  
qiling; Siz Otaning o'ng tomonida  
o'tirgansiz, bizga rahm qil. Chunki  
faqat Sen Muqaddassan, Sen faqat  
Rabbiysan, Sen faqat eng oliysan,  
Iso Masih, Muqaddas Ruh bilan,  
Ota Xudoning ulug'vorligida. Omin.  
Yig'moq

Keling, ibodat qilaylik.

Omin.

So'zning lituri

Birinchi o'qish

Rabbiyning so'zi.

Xudoga shukur.

Maslahatlar Zabur

Hausa (هَوْس)

Karatun na biyu

Maganar Ubangiji.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Linjila

**Ubangiji ya kasance tare da ku.**

Kuma tare da ruhun ku.

**Karatu daga Bishara mai tsarki  
bisa ga N.**

Daukaka kai ga kai, ya Ubangiji

**Bisharar Ubangiji.**

Godiya gare ku, Ubangiji Yesu  
Kristi.

Kwarewar bangaskiya

Na yi imani da Allah d'aya, Uban  
Sarki, mai yin sama da kasa, na  
dukkun abubuwa masu bayyane  
da ganuwa. Na yi imani da  
Ubangijin Yesu Kristi, Soydar, d'an  
Allah kafai. Haihuwar Uba kafin  
kowane zamani. Allah daga Allah,  
Haske daga haske, Allah na  
gaskiya daga Allah na gaskiya, Bai  
yi farin ciki da Uba. Ta wurinsa aka  
yi kowane abu. Domin mu maza  
da ceton mu ya sauko daga Sama,  
Kuma ta wurin Ruhu Mai Tsarki ya  
zama cikin haɗarin budurwa  
Maryamu, kuma ya zama mutum.  
Saboda mu an gicciye shi a  
karkashin Pontius Pilatus, An  
binne shi da mutuwa, aka binne  
shi, kuma ya sake tashi a rana ta  
uku daidai da Littattafai. Ya hau  
zuwa sama kuma yana zaune a  
hannun dama na Uba. Zai sake  
dawowa da d'aukaka Don yin

Uzbek (Ўзбек)

Ikkinchi o'qish

Rabbiyning so'zi.

Xudoga shukur.

Xushxabar

**Rabbim siz bilan bo'lsin.**

Va ruhingiz bilan.

**N.ga ko'ra Muqaddas  
Xushxabardan o'qish.**

Senga shon-sharaflar bo'lsin, ey  
Rabbiy

**Rabbiyning Xushxabari.**

Senga hamdu sanolar, Rabbiy Iso  
Masih.

Imon kasbi

Men bitta Xudoga ishonaman,  
qudratli Ota, osmon va yerning  
yaratuvchisi, ko'rinadigan va  
ko'rinmaydigan barcha  
narsalardan. Men yagona  
Rabbimiz Iso Masihga ishonaman,  
Xudoning yagona O'g'li, barcha  
asrlardan oldin Otadan tug'ilgan.  
Xudodan Xudo, Nurdan nur,  
Haqiqiy Xudo haqiqiy Xudodan,  
tug'ilgan, yaratilmagan, Ota bilan  
birga bo'lgan; U orqali hamma  
narsa yaratilgan. U biz uchun va  
najatimiz uchun osmondan tushdi,  
va Muqaddas Ruh tomonidan  
Bokira Maryamdan mujassam  
bo'ldi, va odamga aylandi. Biz  
uchun u Pontiy Pilat ostida xochga  
mixlangan, u o'limga duchor bo'ldi  
va dafn qilindi, va uchinchi kuni  
yana ko'tarildi Muqaddas Bitiklarga  
muvofiq. U osmonga ko'tarildi va  
Otaning o'ng tomonida o'tirdi. U

## Hausa (هَوْس)

hukunci da rayuwa da matattu  
Mulkinsa kuma ba zai kare ba. Na  
yi imani da Ruhu Mai Tsarki,  
Ubangiji, Mai ba da rai, wanda ya  
karba daga wurin Uba da Sona,  
wanda tare da Uba da  
Sonangidasa aka yi wa'a, an  
girmama, wanda ya fad'i ta  
hannun annabawa. Na yi imani da  
daya, mai tsarki, Katolika da cocin  
da aka yima. Na furta yin baftisma  
domin gafarar zunubai Kuma ina  
fatan tashin matattu Kuma  
rayuwar duniya ta zo. Amin.

Hauwa

Sallah Alah

**Muna rokon Ubangiji.**

Ya Ubangiji, ka ji addu'arka.

## Liturgy na Eucharist

Bayarwa

Yabo ya tabbata ga Allah har  
abada.

**Ka yi addu'a, 'yan'uwa,' yan'uwa,  
cewa hadayar da naku Zai yiwu a  
yarda da Allah, Mahaifin  
Madaukaki.**

Da fatan Ubangiji yarda da  
hadayar a hannunka Gama yabo  
da faukakarsa, Don kyakkyawan  
da kyau da duk masu tsattsarkan  
coci nasa.

Amin.

Addu'ar Eucharim

## Uzbek (Ўзбек)

yana ulug'vorlikda keladi tiriklarni  
va o'liklarni hukm qilish va uning  
shohligi cheksiz bo'ladi. Men  
Muqaddas Ruhga, hayot beruvchi  
Rabbiyga ishonaman, Ota va  
O'g'ildan chiqqan, Ota va O'g'il  
bilan birga ulug'langan va  
ulug'langan, payg'ambarlar orqali  
gapirgan. Men yagona, muqaddas,  
katolik va havoriy cherkovga  
ishonaman. Men gunohlar  
kechirilishi uchun bitta suvga  
cho'mishni tan olaman va men  
o'liklarning tirilishini intiqlik bilan  
kutaman va oxirat hayoti. Omin.  
Xiyonatkor

Universal ibodat

**Biz Rabbiyga ibodat qilamiz.**

Rabbim, ibodatimizni eshit.

## Eucharist liturgiyasi

Taklif

Allohga abadiy hamdu sanolar  
bo'lsin.

**Ibodat qiling, birodarlar (birodarlar  
va opa-singillar), bu mening  
qurbonligim va sizniki Xudoga  
ma'qul bo'lishi mumkin, qudratli  
Ota.**

Rabbim sizning qo'lingizdagi  
qurbonlikni qabul qilsin Uning  
nomini ulug'lash va ulug'lash  
uchun, bizning yaxshiligimiz uchun  
va uning barcha muqaddas  
cherkovining yaxshiligi.

Omin.

Eucharistik ibodat

Hausa (هَوُس)

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

**Ka daga zuciyarka.**

Mun kai su ga Ubangiji.

**Bari mu yi godiya ga Ubangiji**

**Allahmu.**

Yana da gaskiya kuma kawai.

Mai Tsarki na tsarkaka, Ubangiji Allah Mai Runduna. Sama da kasa cike da d'aukakarka. Hosanna a cikin mafi girma. Albarka ta tabbata ga wanda ya zo da sunan Ubangiji. Hosanna a cikin mafi girma.

**Asirin bangaskiya.**

Mun yi shelar mutuwar ku, Ya Ubangiji, kuma ya ce tashin kiyama har sai kun sake zuwa. Ko: Idan muka ci wannan gurasar da sha a kokon, Mun yi shelar mutuwar ku, Ya Ubangiji, har sai kun sake zuwa. Ko: Ka cece mu, Mai Ceton duniya, Domin ta hanyar gicciyenku da tashinku Ka sa mu kyauta.

Amin.

Tarayya

**A umurnin Mai Ceto kuma an kirkira ta hanyar koyarwar Allah, muna da yardar cewa:**

Mahaifinmu, wanda yake a cikin sama, Tsarkin sunanka. Mulkin ya zo, Za a yi nufinka A duniya kamar yadda yake a sama. Ka ba mu abincinmu na yau da kullun, Ka gafarta mana laifofinmu, Kamar yadda muka yafe wa

Uzbek (Ўзбек)

Rabbim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

**Yuraklaringizni ko'taring.**

Biz ularni Rabbimizga ko'taramiz.

**Egamiz Xudoga shukrona aytaylik.**

Bu to'g'ri va adolatli.

Muqaddas, Muqaddas, Muqaddas Sarvari Olam Xudosi. Osmon va yer Sening ulug'vorligingga to'la. Hosanna eng yuqori. Egamiz nomi bilan kelgan kishi baxtlidir. Hosanna eng yuqori.

**Imon siri.**

Sening o'limingni e'lon qilamiz, ey Rabbim, va tirilishingni e'tirof et yana kelguningizcha. Yoki: Biz bu nonni yeb, bu kosani ichsak, O'limingni e'lon qilamiz, ey Rabbim, yana kelguningizcha. Yoki: Bizni qutqar, dunyoning Najotkori, Sening xoch va tirilishing orqali sen bizni ozod qilding.

Omin.

Birlashish marosimi

**Najotkorning buyrug'i bilan va ilohiy ta'limot bilan shakllangan, biz aytishga jur'at etamiz:**

Osmondagi Otamiz, Sening isming ulug'lansin; Sening shohliging kelsin, sening irodang bajo bo'lsin osmonda bo'lgani kabi erda ham. Bugun bizga kundalik nonimizni bering, va gunohlarimizni kechirgin, Bizga qarshi gunoh

## Hausa (هَوُس)

wadanda suka yi karya a kanmu;  
kuma kai mu ba zuwa fitina ba,  
Amma ka cece mu daga mugunta.

Ka fanshe mu, ya Ubangiji, muna  
rokonmu, daga kowane irin  
mugunta, Taimakon da alheri ya  
ba da salama a zamaninmu, cewa,  
da taimakon rahama, Muna iya  
kasancewa koyaushe daga zunubi  
amintaccen daga duk bakin ciki,  
Kamar yadda muke jiran fata mai  
albarka Zuwan mu mai cetonmu,  
Yesu Kristi.

Domin mulkin, Ikon da daukaka  
naku ne yanzu har abada.

Ubangiji Yesu Kristi, wanda ya ce  
wa manzanninku: Salama na bar  
ka, salama na ba ka, Kalli  
zunubanmu, Amma a kan  
bangaskiyar cocinku, kuma da  
alheri yana ba da zaman lafiya da  
hadin kai daidai da nufinku.

Wadanda suka rayu, suka yi mulki  
har abada abadin.

Amin.

Salamar Ubangiji ta kasance tare  
da ku koyaushe.

Kuma tare da ruhun ku.

Bari mu ba da juna alamar zaman  
lafiya.

Lamban Rago na Allah, ka kawar  
da zunuban duniya. yi mana  
rahama. Lamban Rago na Allah,  
ka kawar da zunuban duniya. yi  
mana rahama. Lamban Rago na  
Allah, ka kawar da zunuban  
duniya. Ka yi mana zaman lafiya.

## Uzbek (Ўзбек)

qilganlarni kechirganimizdek; va  
bizni vasvasaga solmasin, lekin  
bizni yovuzlikdan qutqar.

Rabbim, bizni har qanday  
yomonlikdan qutqargin, Bizning  
kunlarimizda tinchlik ber, Sening  
rahmating bilan, biz har doim  
gunohdan ozod bo'lishimiz  
mumkin va har qanday  
baxtsizlikdan xavfsiz, biz muborak  
umidni kutayotgandek va  
Najotkorimiz Iso Masihning kelishi.

Shohlik uchun, kuch va shon-  
shuhrat siznikidir hozir va abadiy.

Rabbimiz Iso Masih,  
Havoriylaringizga kim dedi:  
Tinchlik men seni tark etaman,  
tinchligimni beraman,  
Gunohlarimizga qaramang, lekin  
cherkovingizning imoni bilan, va  
inoyat bilan unga tinchlik va  
birlikni ato et sizning xohishingizga  
ko'ra. Ular abadiy yashaydilar va  
hukmronlik qiladilar.

Omin.

Rabbiyning tinchligi har doim siz  
bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Keling, bir-birimizga tinchlik  
belgisini taklif qilaylik.

Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning  
gunohlarini o'zingdan olibsan,  
bizga rahm qil. Xudoning Qo'zisi,  
sen dunyoning gunohlarini  
o'zingdan olibsan, bizga rahm qil.  
Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning

Hausa (هَوُس)

Dubi thean Rago na Allah, Dubi wanda ya dauke zunubin duniya. Albarka ta tabbata ga wafanda ake kira ga abincin zamanin dan rago.

Ya Ubangiji, Ban cancanta ba cewa ya kamata ka shiga karkashin rufin na, Amma kawai fadi kalmar da raina za ta warke.

Jiki (jini) na Kristi.

Amin.

Bari mu yi addu'a.

Amin.

## Kammalawa Ayyuka

Albarka

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

Allah Ta'ala Ya albarkace ku, Uba, da Sona, da Ruhun Mai Tsarki.

Amin.

Korar

Tafi zuwa, taro ya kare. Ko kuma: je ka shelanta bisharar Ubangiji. Ko kuma: tafi lafiya, ku girmama Ubangiji ta rayuwar ku. Ko: tafi lafiya.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Uzbek (Ўзбек)

gunohlarini o'zingdan olibsan, bizga tinchlik ber.

Mana Xudoning Qo'zisi, Mana, dunyoning gunohlarini o'z zimmasiga olgan zot. Qo'zining ziyofatiga chaqirilganlar baxtlidir.

Rabbim, men bunga loyiq emasman tomim ostiga kirishingizni, lekin faqat so'zni ayting va jonim shifo topadi.

Masihning tanasi (qoni).

Omin.

Keling, ibodat qilaylik.

Omin.

## Yakuniy marosimlar

Baraka

Rabbim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Ollohim sizdan rozi bo'lsin, Ota, O'g'il va Muqaddas Ruh.

Omin.

Ishdan bo'shatish

Oldinga boring, Massa tugadi. Yoki: Boring va Rabbiyning Xushxabarini e'lon qiling. Yoki: O'z hayoting bilan Rabbiyini ulug'lab, tinchlik bilan bor. Yoki: Tinchlik bilan boring.

Xudoga shukur.